

เรียนภาษาจีนให้สนุก

1

教师手册

快乐学中文

第一册

郭少梅 และ 冯保建 เขียน
วรรณดี ศรีวรรักษ์ ภาพประกอบ

ฟัง
พูด
อ่าน
เขียน



คู่มือครู

เรียนภาษาจีนให้สนุก

1

教师手册

快乐学中文

第一册

郭少梅 เขียน
วรรณิ ศิริวรรณิ ภาพประกอบ

 NANMEEBOOKS

เรียนภาษาจีนให้สนุก 1 คู่มือครู

郭少梅 (กัวเซาเหมย) เขียน
วรรณิ ศิริวรรณิ ภาพประกอบ

พิมพ์ครั้งที่ 1 เมษายน 2547 • พิมพ์ครั้งที่ 4 มีนาคม 2563

ราคา 125 บาท

© ลิขสิทธิ์ภาษาไทย 2547: บริษัท นานมีบุ๊คส์ จำกัด
สงวนลิขสิทธิ์ตามพระราชบัญญัติลิขสิทธิ์ (ฉบับเพิ่มเติม) พ.ศ. 2558

ข้อมูลทางบรรณานุกรม
กัว, เซาเหมย.

เรียนภาษาจีนให้สนุก 1 คู่มือครู. -- พิมพ์ครั้งที่ 4. -- กรุงเทพฯ:
นานมีบุ๊คส์, 2563.

100 หน้า.

1. ภาษาจีน -- คู่มือครู. I. วรรณิ ศิริวรรณิ, ผู้วาดภาพประกอบ.
II. ชื่อเรื่อง.

495.182407

978616-044409-0

ประธานเจ้าหน้าที่บริหาร คิม จงลิตยวัฒน์ • กรรมการผู้จัดการ สมชัย ถาวรรุ่งโรจน์ • ผู้จัดการสำนักพิมพ์
สุชาติ งามวัฒนา • บรรณาธิการบริหาร สุภารัตน์ ภูไตรรัตน์ • บรรณาธิการเล่ม พรชชล อัครฤทธิไกร
• หัวหน้าพิสูจน์อักษร ธนชัย ทุมรัตน์ • พิสูจน์อักษร อภิรดา ครองเพียรเลิศ • ออกแบบปก กฤษดา
แสงสงค์ • กราฟิก พนารัตน์ ภูแย้ม • หัวหน้าประสานงานการผลิต จรัสศรี พรหมเทพ • ประสานงาน
การผลิต พรทิพย์ ทองบุตร

เลขที่ NR फिल्म โทร. 0-2215-9306 พิมพ์ที่ พิมพ์ดี โทร. 0-2401-9401

จัดพิมพ์และจัดจำหน่ายโดย

 NANMEEBOOKS

บริษัท นานมีบุ๊คส์ จำกัด

เลขที่ 11 ซอยสุขุมวิท 31 (สวัสดี) ถนนสุขุมวิท แขวงคลองเตยเหนือ เขตวัฒนา กรุงเทพฯ 10110
โทร. 0-2670-9800, 0-2662-3000 โทรสาร 0-2662-0919

e-mail: editorial@nanmeebooks.com • www.nanmeebooks.com

• www.facebook.com/nanmeebooksfan

กระดาษที่ใช้พิมพ์หนังสือเล่มนี้ผลิตมาจากไม้ในป่าปลูก โดยไม่ทำลายป่าไม้ธรรมชาติ
และใช้หมึกธรรมชาติจากน้ำมันถั่วเหลือง จึงปลอดภัยต่อมนุษย์และเป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม
หากหนังสือเล่มนี้ผลิตไม่ได้มาตรฐาน สำนักพิมพ์ยินดีรับผิดชอบเปลี่ยนเล่มใหม่ให้ โดยไม่มีเงื่อนไขใดๆ ทั้งสิ้น
โปรดส่งไปเปลี่ยนตามที่อยู่บริษัท หรือติดต่อ Nanmeebooks Call Center โทร. 0-2662-3000 กด 1

คำนำสำนักพิมพ์

หนังสือคู่มือครูเล่ม 1 นี้จัดทำเพื่อแนะแนวเทคนิคการเรียนการสอนให้กับครูและครูฝึกสอน ซึ่งจะต้องใช้ควบคู่ไปกับหนังสือแบบเรียนและแบบฝึกหัด เล่ม 1 การ์ดคำศัพท์ และซีดีเสียง

เพื่อให้ครูและครูฝึกสอนเกิดความสะดวกและการเตรียมพร้อมในการสอน คู่มือครูเล่มนี้จึงได้จัดพิมพ์ทั้งภาษาจีนและคำแปลภาษาไทย หนังสือเล่มนี้ได้ชี้แจงเทคนิคการเรียนการสอนในแต่ละบท ได้แก่ เนื้อหาการเรียนการสอน การเตรียมอุปกรณ์ประกอบการสอน แผนการสอน อีกทั้งสอดแทรกวัฒนธรรมจีนเกร็ดความรู้ และกิจกรรมการเล่นประกอบในแต่ละบท

หนังสือคู่มือครูเล่มนี้จึงเหมาะกับผู้สอนที่มีความรู้และประสบการณ์ในการสอนมาแล้ว และยังเหมาะกับผู้เริ่มหัดสอนหรือไม่มีประสบการณ์การสอนมาก่อนเช่นกัน

นานมีบุ๊คส์

说明 คำนำผู้เขียน

一、《快乐学中文》是根据泰国教育部《外语教学大纲》规定，专为泰国中小學生编写的一套中文教材。

二、本教材由《课本》、《练习册》、《教师手册》、图片和CD等配套而成，各类教材配合使用，以期达到最佳教学效果。

三、《教师手册》是为教师提供的参考读物，帮助解决教学中遇到的重点、难点问题，为教师备课、辅导学生提供教学法、教学建议及必要的语言、文化背景知识和单元测试题目。

四、教学是一门艺术，《教师手册》仅是教学过程中的参考，绝不是固定的模式，教师们应根据不同的教学对象，确定教学方法和授课难度、速度，绝不应拘泥于任何形式。

郭少梅

หนังสือชุด “เรียนภาษาจีนให้สนุก” จัดทำขึ้นตาม “แผนการสอนกลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ” ของกระทรวงศึกษาธิการ เพื่อใช้เป็นสื่อการเรียนการสอนภาษาจีนให้นักเรียนไทยโดยเฉพาะ

หนังสือชุดนี้ประกอบด้วยแบบเรียน แบบฝึกหัด คู่มือครู การ์ดคำศัพท์ และซีดีเสียง ซึ่งจะต้องนำมาใช้ควบคู่กันเพื่อก่อให้เกิดประสิทธิภาพในการเรียนการสอนภาษาจีนมากที่สุด

“คู่มือครู” เป็นคู่มือใช้ประกอบการสอน เพื่อช่วยครูแก้ปัญหาและจุดสำคัญต่างๆ ที่พบเห็นในการเรียนการสอนภาษาจีน เพื่อให้ครูได้ใช้เตรียมการสอน และเพื่อเป็นการแนะแนววิธีการเรียนให้กับนักเรียน อีกทั้งแนะนำความรู้ทางด้านภาษา ความรู้ด้านวัฒนธรรม และหัวข้อการทดสอบของแต่ละบท

การสอนจัดเป็นศิลปะแขนงหนึ่ง “คู่มือครู” จัดเป็นคู่มือประกอบการเรียนการสอน ไม่มีรูปแบบที่ตายตัว ครูจึงควรที่จะกำหนดวิธีการสอนตามความแตกต่างของนักเรียน ตามความยากง่าย และตามความเร็วในการรับรู้ของผู้เรียน ซึ่งไม่ควรจะจำกัดให้อยู่ในรูปแบบที่ตายตัว

กัวเซ้าเหมย

目录 สารบัญ

	页/หน้า
《快乐学中文》第一册 “เรียนภาษาจีนให้สนุก” เล่ม 1	5
第一单元	
หน่วยที่ 1	8
第一课 บทที่ 1	15
第二课 บทที่ 2	20
第三课 บทที่ 3	25
第四课 บทที่ 4	30
第五课 复习课 บทที่ 5	35
第六课 บทที่ 6	41
第七课 复习课 บทที่ 7 บททบทวน	46
第一单元 测验 แบบทดสอบ หน่วยที่ 1	50
练习答案 เฉลยแบบฝึกหัด (จากหนังสือแบบฝึกหัดบทที่ 1 - บทที่ 7)	53
第一单元 测验答案 เฉลยแบบทดสอบ หน่วยที่ 1	56
第二单元	
หน่วยที่ 2	58
第八课 บทที่ 8	64
第九课 บทที่ 9	70
第十课 บทที่ 10	76
第十一课 บทที่ 11	82
第十二课 复习课 บทที่ 12 บททบทวน	88
第二单元 测验 แบบทดสอบ หน่วยที่ 2	92
练习答案 เฉลยแบบฝึกหัด (จากหนังสือแบบฝึกหัดบทที่ 8 - บทที่ 12)	96
第二单元 测验答案 เฉลยแบบทดสอบ หน่วยที่ 2	99

《快乐学中文》 第一册

เรียนภาษาจีนให้สนุก เล่ม 1

教学目标

能正确掌握汉语拼音方案的23个声母、24个韵母及四个声调，学会至少150个常用词，书写其中100个，能听懂简单教室用语及日常生活应对中常用语词、句型。如：问候、致谢、告别、介绍等，并能作出适应的响应。

วัตถุประสงค์ของการเรียนการสอน

เพื่อให้ผู้เรียนสามารถเข้าใจแบบแผนการอ่านออกเสียงพินอินของภาษาจีนได้อย่างถูกต้องชัดเจน ซึ่งประกอบด้วยพยัญชนะ 23 ตัว สระ 24 ตัว และวรรณยุกต์ 4 เสียง จะต้องเรียนรู้คำศัพท์ที่ใช้ในชีวิตประจำวันให้ได้อย่างน้อย 150 คำ สามารถเขียนอักษรจีนได้ประมาณ 100 ตัว สามารถรับฟังและเข้าใจคำศัพท์ง่ายๆ ที่ใช้ในห้องเรียนและในชีวิตประจำวัน เช่น การทักทาย การขอบคุณ การอำลา การแนะนำ เป็นต้น อีกทั้งยังสามารถโต้ตอบกลับได้อย่างถูกต้องเหมาะสมอีกด้วย

课程结构

《快乐学中文》第一册共包括《课本》、《练习册》、《教师手册》三个部分。

《课本》

以“功能结构”为中心，按照由易到难，循序渐进的原则有计划地介绍词语与语法点，每课字、词分为写用和认读两大类，词汇量控制在一范围内，课文内容编写力求贴近学生的日常生活，并选择性地介绍了一些适合儿童特点的语言、汉字背景知识。

《练习册》

紧密配合《快乐学中文》课本中出现的重点词语和语法点，为配合训练学生读写能力的要求而编写，练习的形式和内容力求实用、多样。

《教师手册》

是为使用《快乐学中文》课本的教师提供的参考读物和必备教具，主要帮助解决教学中的重点、难点问题，为泰国中文教师备课，辅导学生提供教学方法，包括必备的语言知识，教学游戏、文化指导和单元、学期测试题。

โครงสร้างของหลักสูตร

“เรียนภาษาจีนให้สนุก” เล่ม 1 ประกอบด้วยหนังสือแบบเรียน แบบฝึกหัด และคู่มือครู

แบบเรียน

เน้นโครงสร้างทักษะเป็นหลัก เริ่มจากง่ายไปหายาก มีหลักการในการอธิบายคำศัพท์และหลักไวยากรณ์เป็นไปตามลำดับขั้นตอน คำศัพท์ในแต่ละบทแบ่งเป็น 2 ประเภท คือ คำศัพท์ที่ใช้ในการเขียน และคำศัพท์ที่ต้องอ่านได้ โดยจะควบคุมปริมาณให้อยู่ในขอบเขตที่กำหนดไว้ เนื้อหาของบทเรียนจะใกล้เคียงกับชีวิตประจำวันของนักเรียน นอกจากนี้ยังมีการสอดแทรกด้วยตำนานของจีน สุภาษิต นิทาน ความรู้ทั่วไป และความรู้ทางด้านภาษา เป็นต้น

แบบฝึกหัด

ใช้ประกอบคำศัพท์และไวยากรณ์ที่สำคัญของแบบเรียน “เรียนภาษาจีนให้สนุก” โดยจะเน้นฝึกฝนทักษะในการอ่านและการเขียน เรียบเรียงรูปแบบและเนื้อหาของแบบฝึกหัดให้มีความหลากหลายและสามารถนำไปใช้ได้จริง

คู่มือครู

เป็นเอกสารอ้างอิงและเครื่องมือประกอบการสอนที่สำคัญให้กับผู้สอนที่ใช้หนังสือชุด “เรียนภาษาจีนให้สนุก” มีวัตถุประสงค์หลักเพื่อช่วยผู้สอนแก้ปัญหาที่สำคัญและค่อนข้างยากที่เกิดขึ้นระหว่างการเรียนการสอนภาษาจีน เตรียมและชี้แนะแนวทางการสอนนักเรียนให้กับผู้สอนภาษาจีนชาวไทย ประกอบด้วยความรู้ทางภาษาที่สำคัญ กิจกรรมประกอบการเรียนการสอน องค์ความรู้ทางวัฒนธรรม และข้อสอบวัดระดับประจำภาคเรียน

教学建议

1、汉语拼音是汉语教学的入门阶段的一项主要的教学内容，为了顺利完成汉语拼音的教学任务，应重视通过看、听、说、练四个方面的练习。

1.1 看是指看老师的口型，善于模仿教师发音。

1.2 听是指听录音以及教师发音时，对于较难读准的音如e、ü要仔细听。

1.3 说是指通过听、看过程使学生达到独立地、正确地读出音节。

1.4 练是指通过看、听、说的反复练习，善于发现并帮助学生纠正错误。

2、积极创设语境，培养学生交际能力。

2.1 本单元的口语练习主要围绕“问候”展开教学，教师应引导学生运用“你好！”、“早上好！”等日常问候语进行会话练习。

2.2 教师以身示范，亲切地向学生打招呼，尽量给学生创造语音情景，如上课时用中文问候，请学生称呼自己为“老师”等。